



BELLEVUE UTILITY NEIGHBORS HELPING NEIGHBORS PROGRAM - 2024 (BELLEVUE 公共料金隣人支援プログラム - 2024年)

450 110TH Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

電話：425-452-5285

リクエストに応じて言語サポートを提供します。TTY リレー：711

ウェブ： bellevuewa.gov/UtilityRelief

電子メール： UtilityRelief@bellevuewa.gov

NEIGHBORS HELPING NEIGHBORS PROGRAM (隣人支援プログラム) のガイドライン

プログラムの説明

Bellevue市 (City of Bellevue) は、Bellevue Utilities (公共料金管理所) のサービスエリア内に居住し、水道料金をベルビュー市に直接支払う居住者に、公共料金の一時的な軽減を提供しています。居住者は特定の低所得ガイドラインを満たさなければなりません、また、現在「Utility Rate Relief Program (公共料金軽減プログラム)」のサービスを受けておらず、滞納された支払いがある口座を (未払いとなっている口座) を持っている必要があります。居住者は、このプログラムの資格を得ることで、最大2か月間、基本光熱費の100%割引 (352.00ドルを超えない給付) を受けることができます。資本回収手数料 (capital recovery charges、CRC) などの一部の料金は免除されない場合があります。居住者がこの補助を受けることができるのは、年に**1回**だけです。

注：プログラムは、利用可能な資金に基づいており、予告なく変更される場合があります。

資格基準

申請者は、次に該当する必要があります：

- 低所得者で、以下の世帯収入*の目安を満たすこと。そして

2024年の世帯人数	世帯月収*
1人	3,996ドル
2人	4,567ドル
3人	5,138ドル
4人	5,708ドル
5人	6,167ドル
6人	6,625ドル

- 2024年にサービスを受ける住所に居住し、City of Bellevue Utilities (Bellevue市の公共事業) のアカウントに名前が記載されていること。そして
- 現在、BCC (Bellevue City Code、Bellevue市規則) 24.10.020 に基づいて認可された「Utility Rate Relief Program (公共料金軽減プログラム)」に登録していないこと。
- 滞納された支払いがあるアカウントを (未払いとなっているアカウント) があること。

* 所得とは、Washington州改訂法 (Revised Code of Washington、RCW) 84.36.383で定義されている「可処分所得」に、すべての障害補償およびあらゆる贈り物を加えたものを意味します。総世帯収入とは、2024年中に世帯に住む全員の合計収入です。収入の例と必要書類については、次の「申請方法」セクションで説明します。

申請方法

「2024 Utility Neighbors Helping Neighbors (2024年公共料金隣人支援プログラム)」に必須事項を記入し、必要な身分証明書、居住証明書、収入証明書を添付して返送する必要があります。



申請書は、[「Utility Rate and Tax Relief | City of Bellevue（公共料金と税金軽減 | Bellevue市）」](https://www.bellevuewa.gov/utility-rate-relief)（[bellevuewa.gov](https://www.bellevuewa.gov)）からオンラインで入手できます。または、Bellevue Utilities（425-452-5285）に電話して申請をリクエストしてください。申請書パッケージを入手したら、次の手順で手続きを行ってください：

1. 必須書類一覧から必要な書類を収集します。
2. 申請書を記入します。「重要な情報」の説明を読み、申請書に署名して日付を記入します。注：申請者に代わって署名する場合は、それを許可する委任状（Power of Attorney）のコピーを提出する必要があります。
3. 記入し署名した申請書に必要なすべての書類のコピーを添えて提出します。このプログラムに必要な文書の提出には、次の2つの方法があります：
 1. 郵便で申請 - 郵便で申請できます。書類を返却する際には、申請書に署名して日付を記入し、必要なすべての書類のコピーを含めてください。申請書が不完全であるか、書類が不足していると、申請書の処理が遅れます。プログラム申請書の送付先は次のとおりです：

City of Bellevue Utilities
Attn: Utility Rate Relief Program
P.O. Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

電子的な申請 - メールUtilityRelief@bellevuewa.govで、「スキャンした書類をアップロードできる安全なフォルダへのアクセスを要求」することにより、申請書を電子的に提出できます。メールで書類を送らないでください。

4. 対面サポート - 予約をするには、(425)-452-5285 までお電話ください。

申請書を提出しても、必ず適格となるわけではありません。

書類が揃っていない申請書は処理できません。

必須書類 - 次の書類のコピーを、署名した申請書に添付する必要があります：

- A. 過去30日間の各世帯員の収入の証明書**。2024年にあなたと同居しているすべての人、および過去30日間にあなたの世帯に適用されるすべての収入源について、明細書/文書*のコピーを提供してください。世帯収入の例としては、次のものがありますが、これらに限定されません：
- 給与/賃金/チップなど（給与明細書）
 - 利息/配当金（明細書）
 - 扶養手当/配偶者扶養手当（州/社会保健サービス局（Department of Social and Health Services, DSHS）明細書）
 - 事業収入、賃借収入および/または共同テナントからの賃借料を含む（受け取った金額の証拠）
 - キャピタルゲイン
 - 恩給/退役軍人給付/年金（明細書）
 - 鉄道退職給付（明細書）
 - 失業手当/労働と産業手当（明細書）
 - 社会保険給付の明細書（SSA（Social Security Administration、社会保障局）、SSI（Supplemental Security Income、補足的保障所得）、SSDI（Social Security Disability Insurance、社会保障障害保険））
 - 贈与/現金
 - ワークスタディの収益
 - 軍人給与/福利厚生

- IRA (Individual Retirement Account、個人退職口座) からの引き出し (明細書)
- そのほか

*元の提供源からの収入に関する書類を提供できない場合は、収入に対する預金の証明として銀行の取引明細書を提供します。

B. 2024年のすべての世帯員の身分証明書が必要です。2024年の世帯内のすべての人の、有効な写真付き身分証明書が必要です。使用可能な証明書の形式は次のとおりです：運転免許証、WA (Washington) 州IDカード、パスポート、その他の政府発行の写真付き身分証明書。18歳未満の世帯員の場合は、認定された出生証明書のコピーを提出してください。原本は送らないでください。返送や安全の保証はできません。注：期限切れのIDは受け付けられません。

申請書提出後

以下のことに注意してください：

- 処理を迅速化するために、必要なすべての文書を含む、完全な申請書を送付してください。
- 申請が却下された場合は、通知いたします。
- 付与資格を得た申請者は、申請を承認し、処理した後に通知いたします。

Utilities Department (公共料金当局) は、プログラムの要件の適格性と遵守を確保するために、申請書または更新に関連する追加情報を監査または要求する権利を留保します。当局は、事実の虚偽または誤解を招く表現を含む申請または更新を却下するか、詐欺、事実の虚偽または誤解を招く表現によって得た料金救済の資格を取り消す場合があります。詐欺、申請者による事実の虚偽または誤解を招く表現の結果として払い戻された資金、または割引された料金の差額は、市に返還されるものとします。市は、当該資金の返済を求めるために、必要な合法的手段を使用できます。



別の形式、通訳、または合理的配慮請求に関しては、少なくとも48時間前に、425-452-5285 (音声) または電子メール UtilityRelief@bellevuewa.gov でご連絡ください。配慮に関する苦情は、425-452-6168 (音声) または電子メール

ADATitle@bellevuewa.gov で、Bellevue市 (City of Bellevue) 障害を持つアメリカ人法 (Americans with Disabilities Act, ADA) /Title VI Administratorまでご連絡ください。耳が聞こえない方、または難聴障害をお持ちの方は、711にダイヤルください。全てのミーティングは車いすでアクセス可能です。



Bellevue Utility Neighbors Helping Neighbors Program 2024 (Bellevue 公共料金隣人支援 プログラム-2024年)

OFFICE USE: _____
Date Received: _____
Date Complete: _____
Status: _____
Initial: _____

450 110th Ave NE, Bellevue, WA 98004
PO Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

電話 : 425-452-5285 | 電子メール : UtilityRelief@bellevuewa.gov | ウェブ : BellevueWA.gov/UtilityRelief
リクエストに応じて言語サポートを提供します。TTY リレー:711

OFFICE USE ONLY			
NHN: _____	Batch: _____		
Check:			
<input type="checkbox"/> Incl List	<input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> Income	<input type="checkbox"/> Residency

「隣人支援 (Neighbors Helping Neighbors、NHN) プログラム Program」の資格を得るには、Bellevue市 (City of Bellevue) から請求される水道料金を支払っている人でなければなりません。

1. Bellevue市から請求される水道料金を支払っていますか？

はい: アカウント番号を記入してください:

いいえ: ここで止めてください。あなたは、このプログラムへの申請資格がありません。

2. 申請者の正式な名前 (活字体) :

_____ 姓 _____ 名

3. 生年月日: _____

4. 主な住居場所の完全な住所 :

5. 現在の郵送先住所 (異なる場合) :

6. 電話番号 (市外局番を含む) : _____

電子メールアドレス : _____

7. 次が当てはまりますか？ 自分の家を所有している 家を借りている

8. 以前にこのプログラムの資格を取得したことがありますか？ はい: 年 _____ いいえ

9. あなたの世帯には何人が一緒に住んでいますか? _____ 以下に各人の名前を活字体で記入してください

名 (正式な名前を使用してください。 ニックネームは禁止です。)	姓	生年月日 (mm/dd/yy)	申請者との関係
A.			
B.			
C.			
D.			
E.			
F.			
G.			
H.			

10. あなたまたはあなたの世帯に住んでいる人は、過去30日間に、次のいずれかの収入源から収入がありましたか?
「はい」または「いいえ」ボックスにチェックを入れる必要があります。ボックスに「はい」とマークされている場合、以下の各項目について、同じことを確認するための文書*を提供する必要があります。

Source of Income	Required Document	Yes or No
給与/賃金/チップなど(明細書)	W-2	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
利息および配当金(明細書)	1099-INT/1099-DIV	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
慰謝料/配偶者維持費(州/DSHS (Department of Social and Health Services、社会保健サービス局)明細書)	State/DSHS Statements	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
キャピタルゲイン	1040 + Schedule D	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
事業収入、賃借収入および/または共同テナントからの賃借料を含む	1040 + Schedule C	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
IRA (Individual Retirement Account、個人退職口座)からの引き出し(明細書)	1099-R	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
恩給/退役軍人給付/年金(明細書)	1099-R	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
失業手当/労働と産業手当(明細書)	1099-G	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
社会保障(明細書)	SSA, SSI, SSDI, 1099 Statements	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ

Source of Income	Required Document	Yes or No
ワークスタディの収益(明細書)	School Statements	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
贈与/現金 - 説明してください:		<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
軍人給与/福利厚生	Statement/Other proofs	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
鉄道退職給付(明細書)	RRB-1099	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
その他の収入:	Supporting Documents	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ

*元の情報源からの収入証明書を提供できない場合は、上記のすべての預金を反映する銀行取引明細書を提供してください。

11. 完成した申請書に含まれている書類を確認してください:

質問 #10 で「はい」とマークされた収入証明書類

質問 #10 に記載されている 2024年の世帯員全員の有効な写真付き身分証明書または18歳未満の個人の出生証明書のコピー。

重要な情報 – 署名する前にお読みください 重要な情報 – 署名する前にお読みください

下記に署名した、私は、Washington州法の偽証罪に処せられることを前提として、ここに次のことを宣言し、証明します。

- 私は、この申請書に提供されている隣人支援寄付プログラム (Neighbors Helping Neighbors Donation Program、2024年1月1日) の「2024年公共料金軽減 (2024 Utility Rate Relief) プログラムのガイドライン (Program Guidelines)」をすべて読んで理解していること、この申請書で私が提供するすべての情報は、私の知る限り、正確、完全、真実であること。
- 必要書類の提出がプログラムへの参加資格を保証するものではないことを理解していること。ただし、上記情報は、私が、プログラムに基づく給付を受ける資格があるかどうかを判断するために使用されること。
- 私が提供した所得に関する書類は、市が所得資格を決定するために使用する所得ワークシートを作成するために使用されることを理解していること。
- 私は、このプログラムの「可処分所得」の定義を読み、私の知る限り、私と私の家族はこのプログラムの受給資格があると考えていること。
- 過去 30 日間の「可処分所得」の真実かつ正確なリストを市に提供したこと
- 公共サービスの基本料金の100%割引は、2か月間のみであり、私は、このプログラムを年に1回受ける資格があることを理解していること。
- 私の情報を改ざんしようとする試みは、今年のプログラムからの資格を剥奪され、受け取った給付金の返済や民事罰または刑事罰の対象となる可能性があることを理解していること。
- 市が私の記録を監査してプログラムへの資格があるかどうかを判断する権利を留保していることを理解していること。
- 私が光熱費の救済を受けていて、過去30日間に世帯員のすべての可処分所得源を明らかにしなかった場合、市は資格がなかった期間の光熱費の実費を回収できる可能性があることを理解していること。

申請者の署名*

日付

*申請者に代わって署名する場合は、それを許可する委任状 (Power of Attorney) のコピーを提出する必要があります。



別の形式、通訳、または合理的変更の要求については、少なくとも48時間前に 425-452-5285 (音声) までお電話いただくか、 UtilityRelief@bellevuewa.gov にメールをお送りください。変更に関する苦情については、Bellevue市ADA、1964年公民権法第六編、機会均等担当官 (ADATitleVI@bellevuewa.gov) までお問い合わせください。

UTL-24-12540-JA